

VICTORINA - OPORTUNITATE PENTRU  
DEZVOLTAREA PERSONALĂ  
ȘI PROFESIONALĂ



**An opportunity for personal and professional  
development is the competition**

**Margarita IULIC**

**Abstract:** *The article is dedicaed to Competition of questions and answers of the itinerant exhibition the most beautiful books of Germany in 2012, organized by the Embassy of Germany in the University Library and city intelligentsia.*

*“Să nu lași să treacă o zi fără să auzi, să vezi sau să citești ceva frumos.”  
„Frumusețea este mai mareț decât Binele; Frumosul include Binele în el.”  
Johann Wolfgang von Goethe*

În toamna anului 2012 Biblioteca universității bălțene a fost gazda expoziției „**Cele mai frumoase cărți ale Germaniei 2012**”, organizată de Secția Cultură a Ambasadei Germaniei în Republica Moldova, împreună cu Institutul Goethe și Fundația Buchkunst. Manifestările organizate de Fundație în colaborare cu alți parteneri evidențiază avantajele cărții tipărite în comparație cu produsele electronice.

Pe parcursul anilor concursul de design de carte „Cele mai frumoase cărți din Germania” a trecut prin mai multe etape. În anul 1929 a fost organizat de un departament al Bibliotecii Naționale. În anul 1966 s-a înființat Fundația independentă Buchkunst care organizează nu doar concursul german, ci și pe cel internațional „Cele mai frumoase cărți din lume”.

Proiectul „Cele mai frumoase cărți din Germania” are patru finanțatori: Tîrgurile de Carte de la Frankfurt și Leipzig, Uniunea Editorilor și Librarilor din Germania și Biblioteca Națională. Există și alți sponsori ca: Landul Hessen, Departamentul Federal pentru Cultură și Media, un cerc de prieteni ai Fundației. Lucrările câștigatoare sînt prezentate în cadrul unor expoziții devenite tradiționale, la tîrgurile de la Leipzig și Frankfurt, pot fi văzute apoi în alte orașe din Germania și din lume.





Uta Schneider, una dintre cele mai importante specialiste în designul de carte, directoare timp de 11 ani a Fundației Buchkunst, într-un interviu menționează: "Concursurile de book design promovează realizările deosebite din domeniul graficii de carte, incluzând aici și realizarea tipografică. Indiferent de țara în care se desfășoară o astfel de competiție, efectul ei este unul de motivare a breslei designerilor de carte, pe de o parte, iar pe de alta, de a aduce la rampă cartea ca obiect tipărit. O carte nu cade din cer. Ea poate fi făcută bine, sau cu totală lipsă de interes. Cele bine făcute sînt alese de un juriu și expuse, pentru a fi mai vizibile unui public extins."

Expoziția organizată la Biblioteca universității bălțene a inclus 21 de lucrări selectate și premiate pentru modul lor de prezentare, concepție și prelucrare, divizate în cinci categorii:

- Literatură universală
- Cărți de artă, de fotografii, cataloage de expoziții
- Cărți științifice, manuale
- Ghiduri, literatură non-ficțiune
- Cărți ilustrate pentru copii și tineret

Toți participanții la eveniment au avut ocazia să se implice într-o victorină, care prevedea o inițiere mai profundă în lumea cărților expuse. Orice concurs înseamnă o provocare. Convingerea că o astfel de provocare oferă oportunități pentru dezvoltarea personală și profesională, m-a determinat să particip la această victorină. Important a fost faptul, că organizatorii expoziției, au redactat preventiv pagini cu informații despre conținutul și opinia juriului asupra fiecărei cărți, precum și chestionarele în limba germană și română.

Cîteva informații succinte despre cărțile în baza cărora s-a desfășurat concursul.

Toate sistemele de scriere ale omenirii - 109 242 de fonturi, cele vii precum și cele dispărute, utilizate frecvent, dar și cele folosite doar în anumite domenii, sînt prezente în peste 650 de pagini ale cărții : „*decodeunicode. Die Schrifzeichen de Welt*“/„*decodeunicode. Semnele grafice ale lumii*“ de Johannes Berghausen și Siri Poarangan, Mainz, Ed.: Herman Schmidt Verlag.



„*Lovebugs, Coffee and Cigarettes*“ de Marc Krebs și Tabea Hüberli, Basel, Ed. Christoph Merian Verlag, este un volum cu poze despre una din cele mai de succes formații elvețiene de muzică pop: Lovebugs. Cartea are formatul unei huse pentru discurile de vinil, învelitoare textilă prevăzută cu una de protecție pe jumătate de pagină, care este imprimată pe ambele părți, un DVD cu videoclipurile originale, ce completează întregul concept al cărții.



## SĂRBĂTORI PENTRU SUFLET

Julia von Grünberg în cartea „Deutsche Geschichte in Lebensbildern”/„Istoria germană în biografii”, München, Ed.: Carl Hanser Verlag, descrie o perioadă de 2 000 de ani, avînd la bază biografiile a 28 de personalități importante ale Germaniei: de la Arminius, cheruscul pînă la Helmut Kohl „Cancelarul reunificării”, de la Carol cel Mare pînă la Maria Tereza, de la politicianul declinului Adolf Hitler pînă la Cancelarul reconcilierii Willy Brandt. Aspectul, prin conceptul culorii și al designului se potrivește deplin conținutului. În interior alternează paginile cu titlurile și numerele de capitole tipărite pe foi separate cu coloanele sobre pe foile duble asimetrice. Pe coloana marginală se poate naviga paralel prin timp. Verdictul juriului: nu ai ce îmbunătăți la această carte.



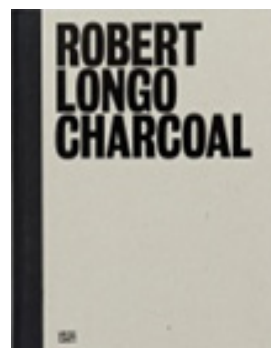
„Wolkenstudien/Cloud Studies / Études de Nuages” de Marcel Beyer și Helmut Völter, Leipzig, Ed.: Spector Books, (Studiul norilor) este o lucrare științifico-filosofică despre nori. Ea conține fotografii, notițe, însemnări și atlasuri din cele mai diferite surse de cercetare. Materialul prezintă șase stațiuni de fotografiere științifică a norilor – de la începuturile lor prin anii 1880 pînă la fotografiile capturate de sateliții meteorologici în anii 1960. Norii sînt analizați în imagini de format mare, colorate și alb-negre.



Anul 2011 a fost declarat de Națiunile Unite „Anul internațional al pădurilor”. În acest context Muzeul de arhitectură împreună cu departamentul Construcției din lemn al Universității Tehnice din München au prezentat expoziția despre lemn: „Construcții din lemn. Drumuri spre viitor.” În publicația științifică „Bauen mit Holz. Wegw in die Zukunft”/„Construcții din lemn. Drumuri spre viitor”/ de Hermann Kaufmann, Winfried Nerdinger, München, Ed.: Prestel Verlag / Grupul de editori Random House GmbH, care a însoțit expoziția, este analizată importanța ecologică, potențialul tehnologic și noua estetică a lemnului. Juriul menționează: Pentru expunerea conținutului s-a ales o hîrtie tipografică de un alb natural: este foarte plăcut pentru citire, iar imaginile cu arhitecturi din lemn par deosebit de reale pe această hîrtie. Simplitatea este aici mult mai binevenită decît strălucirea extremă și caracterul supranatural.



Imensele desene în cărbune ale lui Robert Longos (1953 în Brooklyn, New York) care sînt asemeni unor fotografii arată frumusețea și oroarea prezentului: în



formatele mari, artistul american confruntă nevinovăția copiilor mici dormind, grandoarea liniștită a Pământului și a planetelor, înflorirea trandafirilor și catedralele gotice cu imaginile amenințătoare ale exploziilor de bombe atomice, valuri monstruoase, rechini și guri ale țevilor de revolver. Armonia designului complet al materialului, prelucrarea și însușirea de a avea o culoare distinctă caracterizează **cartea** „Robert Longo. Charcoal “ de Hal Foster, Kate Fowle și Thomas Kellein, Ostfildern, Ed.: Hatje Cantz Verlag GmbH.

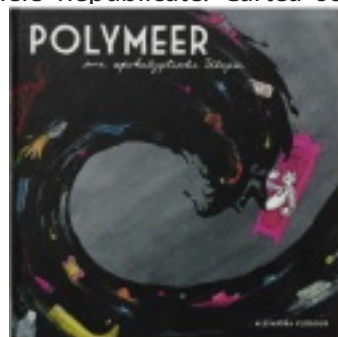
În romanul educativ „Der Hals der Giraffe”/„Gîtul girafei” de Judith Schalansky, Berlin, Ed.: Suhrkamp Verlag, sînt tratate astfel de teme cum ar fi: îmbătrînirea înaintată, schimbările climatei, migrația rurală și interzicerea societății bazate pe cunoaștere. Cartea nu are copertă de protecție și după material și prezentare amintește o enciclopedie a secolului al XIX-lea. Forma este simplă și corespunde perfect conținutului.



Două cărți care au un concept unic - „punct punkt komma strich”/„ punct punct virgulă cratimă” și „ich meiner mir mich”/„eu al meu mie pe mine” de Pétur Gunnarsson, Bonn, Ed: Weidle Verlag. Aceste volume prezintă o istorie islandeză pentru copii, care începe în Reykjavík la sfîrșitul celui de-al doilea Război Mondial, continuă cu anii 60 și relatează istoria tînărului Andri. Juriul a premiat aceste cărți, căci aici totul se îmbină, pînă și cartonul solid al copertii: nostalgia după retro este transmisă prin culoare, alegerea imaginilor și materialul copertii de protecție mîngîie ușor mîna. Textul este bine aranjat într-o continuitate iscusită și parcă te invită liniștit la lectură.

Volumul: „Arno Schmidt in Hamburg”/ „Arno Schmidt în Hamburg” de Joachim Kersten (Hrsg.), Hamburg, Ed.: Hoffmann und Campe Verlag, adună descrierile lui Arno Schmidt din tinerețea sa, în Hamburg-Hamm, și este întregit de marile scene din opera lui Arno Schmidt, cu numeroase reproduceri și materiale din scrisorile și jurnalele nepublicate. Cartea se deosebește printr-un concept tipografic distinct, un aspect suveran precum și printr-un rafinat simț al culorii.

„Polymeer. Eine apokalyptische Utopie”/ „Polimarea. O utopie apocaliptică” de Alexandra Klobuk, Berlin, Ed.: Onkel & Onkel / Volker Oppmann, *Illustrator*: Alexandra Klobuk, reprezintă povestiri în imagini ce redau lucruri absurde și un pericol real. Se descrie anul 2043. Cei doi poli s-au topit, nivelul mărilor s-a ridicat



## SĂRBĂTORI PENTRU SUFLET

și Olanda a dispărut. Doar un olandez a ratat evacuarea. Acum el navighează de unul singur pe marea mondială și în larg face o descoperire incredibilă. Verdictul juriului: Aceasta nu este o carte cu imagini pentru copii! Totuși, în pofida acestei teme foarte serioase, cartea este plină de umor, pestriță, bizară și ușoară. Hîrtia – care la prima vedere pare a fi produsă din plastic – conține 60% fibre reciclabile și 40 fibre FSC.

„Als der Tod zu uns kam“/ „Cînd moartea a venit la noi“ de Jürg Schübiger și Rotraut Susanne Berner, Wuppertal, Ed.: Peter Hammer Verlag. Autorii dedică această carte celui mai înfiorător lucru din viață. Prin sinceritate și fantezie ei încearcă să explice moartea pe înțelesul copiilor. Este una din primele cărți pentru copii care încearcă să abordeze această temă tabu. Moartea apare nu ca un monstru ci ca o personificare neîndemînică și demnă de a fi compătimită. Climatul blînd al culorilor și combinația dintre textul tipărit și imagini se potrivesc de minune tematicii.



O dată în an antreprenorii, analiștii și acționarii aruncă cîte o privire în cifrele lor și publică un raport de afaceri anual. Kirsten Dietz și Jochen Rädiker au ales cele mai bune rapoarte financiare, de afaceri și durabile din întreaga lume în volumul: „Reporting. Unternehmenskommunikation als Imageträger“/ „Reporting. Comunicarea în mediul antreprenorial ca purtător al imaginii“, Mainz, Ed.: Hermann Schmidt Verlag. Ei transmit mai departe cunoștințele lor și dezvăluie ce s-a modificat în domeniul reporting-ului. Juriul constată că în această carte nu sînt expuse coloane de cifre sau retorică privind contabilizarea lor, cum ar fi de așteptat de la o lucrare despre rapoarte durabile și financiare. Cartea dimpotrivă, se prezintă printr-un splendid design, schimb contrastant de fonturi, tipografie diferențiată, lizibilitate perfectă și materiale deosebite.

Cărțile expuse au fost atît de captivante, că necunoașterea limbii germane nu a fost un impediment de a răspunde la întrebările propuse:

1. Ce semn grafic se află la pagina 550 a cărții „**decodeunicode. Semnele grafice ale lumii**“ de **Johannes Berghausen** și **Siri Poarangan**, pe rîndul 5 locul 12 și cum se numește el?
2. Cartea „**Lovebugs, Coffee and Cigarettes**“ de **Marc Krebs** și **Tabea Hüberli**. Cum se numesc membrii formației „Lovebugs“?
3. Cartea „**Istoria germană în biografii**“ de **Julia von Grünberg**. Ce personalitate importantă din istoria germană a trăit între anii 1815-1898?
4. Numiți cinci locuri unde au fost făcute fotografiile norilor, prezentate în cartea



**„Studiul norilor” de Marcel Beyer și Helmut Völter!**

5. Ce construcție din lemn este prezentată la paginile 76/77 ale cărții **„Construcții din lemn. Drumuri spre viitor”** de **Hermann Kaufmann și Winfried Nerding**?
6. La ce pagină în cartea **„Robert Longo. Charcoal”** de **Hal Foster, Kate Fowle și Thomas Kellein** se găsește primul tigru?
7. La ce pagină în cartea **„Gîtul girafei”** de **Judith Schalansky** sînt prezentate vacile?
8. Care este al doilea cuvînt din capitolul IV în cartea **„eu al meu mie pe mine”** de **Pétur Gunnarsson**?
9. Ce loc din Hamburg este ilustrat la pagina 73 a cărții **„Arno Schmidt în Hamburg”** de **Joachim Kersten**?
10. Ce face Nero Van Dijl, personajul principal al cărții **„Polimarea. O utopie apocaliptică”** de **Alexandra Klobuk**, pe data de 5 iunie?
11. Cum arată „Moartea” în cartea **„Cînd moartea a venit la noi”** de **Jürg Schübiger și Rotraut Susanne Berner**? Faceți o scurtă descriere a ei!
12. Cum se numește capitolul care începe la pagina 282 a cărți **„Reporting. Comunicarea în mediul antreprenorial ca purtător al imaginii”** de **Jochen Rädeker și Kirsten Dietz**?

Am avut noroc să fiu printre cîștigători și să obțin un volum cu informații și imagini inedite despre Germania „Deutschland entdeclen” (Descoperă Germania), pentru care mulțumesc mult organizatorilor expoziției „Cele mai frumoase cărți ale Germaniei 2012”. Consider că o astfel de carte trebuie să fie cunoscută nu numai de mine, de aceea am decis să o donez Bibliotecii în care lucrez.

### Resurse electronice:

1. <http://www.stiftung-buchkunst.de>
2. <http://celemaifrumoasecarti.ro/interviu-cu-uta-schneider/>
3. <http://autori.citatepedia.ro/de.php?=&Goethe>

